

Time Out

无法超越的…
能给人愉悦的精神享受的
同时，这也是一部由当地人
撰写的旅游手册

时代杂志

首尔

吃 | 喝 | 购物 | 住宿 | 探险 | 享受



中国铁道出版社
CHINA RAILWAY PUBLISHING HOUSE

Time Out

Time Out
THE CITY
GUIDE
TO
LONDON
2012

首尔

吃 | 喝 | 玩 | 逛 | 住 | 交通 | 购物 | 景点



首尔 2012 版

ISBN 978-7-113-12000-0

TimeOut

首尔

timeout.com/seoul

Time Out 编著 首尔观光公社 译

中国铁道出版社
CHINA RAILWAY PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

Time Out 首尔 / 英国 Time Out 编著; 首尔观光公社译. -- 北京: 中国铁道出版社, 2014.10
(Time Out 丛书)
书名原文: Time out Seoul
ISBN 978-7-113-18055-3

I. ① T... II. ①英... ②首... III. ①旅游指南—首尔 IV. ① K931.269

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 025870 号



消费导报有限公司

英国伦敦 W1T 7AB 251 托特纳姆法院路通用大厦
电话: +44 (0) 20 7813 3000
传真: +44 (0) 20 7813 6001
电子邮箱: guides@timeout.com
www.timeout.com

消费导报有限公司出版, 隶属于消费导报集团全资子公司。
消费导报与消费导报标识为消费导报集团专用商标。

© 消费导报集团有限公司 2011

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

本书第一版由伊布里出版社于 2011 年在英国出版。
兰登书屋集团公司 20 沃克斯豪尔桥路, 伦敦 SW1V 2SA

兰登出版社澳大利亚有限公司, 20 艾尔弗雷德街车站旁,
悉尼, 新南威尔士 2061, 澳大利亚

兰登出版社新西兰有限公司, 18 波兰路, 格林菲尔德,
奥克兰 10, 新西兰

兰登出版社南非有限公司, 修顿岛, 角边界路,
修顿 2198, 南非

注册号码: 954009

由西部集团出版社在美国及拉丁美洲发行 (1-510-809-3700)
由加拿大出版集团在加拿大地区发行 (10800-747-8147)

更多有关发行的信息, 请参见 www.timeout.com。

书名: Time Out 首尔

作者: Time Out 编著; 首尔观光公社译

策划编辑: 聂浩智

责任编辑: 姜建国

编辑助理: 杨旭

版式设计: 王倩

责任印制: 郭向伟

出版发行: 中国铁道出版社 (北京市西城区右安门西街 8 号 邮编: 100054)

印刷: 北京铭成印刷有限公司

版次: 2014 年 10 月第 1 版 2014 年 10 月第 1 次印刷

开本: 889mm × 1194mm 1/32 印张: 8 字数: 400 千字

书号: ISBN 978-7-113-18055-3

定价: 49.80 元

ISBN: 978-1-84670-283-9

本书的图书在版编目数据可从英国图书馆处获得。

本书在英国的印刷及装订事项由 Butler Tanner 和 Dennis, Frome, Somerest 负责。

兰登书屋集团有限公司支持国际森林认证机构森林管理委员会 (FSC) 的活动。本书书中印有 FSCr 标志。FSC 是唯一一个得到环境组织认可的森林保护认证计划。其中亦包括绿色和平组织。我们的纸张制造政策可在 www.randomhouse.co.uk/environment 上查询。

消费导报与森林一起低碳保护城市 (www.treesforcities.org)。

本书的作者 (们) 和出版商虽已尽全力来保证书中信息的准确无误, 并试图为读者提供最新的资讯, 但若书中仍有信息遗漏、错误、侵犯肖像权或任何其他由于信息的遗漏或不准确而给他人带来不便的事项存在, 作者及出版商将不负任何责任 (除有触及法律中所禁止的事项以外)。在旅行前, 请务必重新与当地相关机构进行信息确认, 其中包括, 是否有各种限制条件、交通信息、住宿信息、购物信息及饮食信息等。使用本书的读者需对自己的健康负完全的责任, 并将安全及健康的管理贯穿于整个旅游过程之中。

所有版权均归本集团所有。任何人不得在未经允许的情况下以任何形式 (如电子版本、复印等) 和任何途径来复制及传播本书。

版权所有 侵权必究

凡购买铁道版的图书, 如有印制质量问题, 请与本社读者服务部联系调换。

电话: 市电 (010) 51873170 路电 (021) 73170 (发行部)

打击盗版举报电话: 市电 (010) 51873659 路电 (021) 73659



Seoul: *Your Complete Convention City*

被吉尼斯世界记录大全列为全世界最长的桥梁喷泉——盘浦大桥月光彩虹喷泉



Seoul Metropolitan Government
www.visitseoul.net
www.miceseoul.com



Visit Seoul

首尔市官方旅游信息网站



景点·美食·住宿·购物·活动

尽在 Visit Seoul 网站、手机版网站和手机应用软件

手机应用软件下载方法:

在iPhone App Store或Android Market内搜索“iTour Seoul”即可免费下载。

olleh Roaming Center iPhone租赁服务:

仁川国际机场 (6号和7号出口之间 / 10号和11号出口之间)

金浦国际机场 (1号出口)

都心机场 (2楼Limousine机场巴士站旁边)

预约服务:

提供韩国表演和电影订票、首尔市酒店订房以及徒步观光路线等预约服务。

www.visitseoul.net

120首尔旅游服务热线 电话: +82-2-120(+9) (外语服务)





文化背景	15	儿童旅游项目	167
历史	16	电影	170
建筑	28	美术馆	173
马格利的魔力	38	同志文化	176
		音乐	181
		首尔夜生活	186
景点名胜	41	运动与健身	189
古王城区域	42	演艺	194
仁寺洞	51	首尔近郊	199
明洞、市厅及其周边	58	首尔近郊	201
东大门及其周围景观	64	信息指南	219
大学城区域	70	交通	220
江南	74	首尔杂识	223
汝矣岛	78	其他相关信息	230
梨泰院及其周围地区	81	韩语词汇简介	232
旅游消费	85	内容索引	236
酒店	86	地名索引	239
餐厅	108	地图	243
咖啡厅及茶馆	128	首尔区域图	244
酒吧	135	各街道图	246
购物及服务	142	地铁图	256
艺术休闲	161		
文化庆典日历	162		

TimeOut

首尔

timeout.com/seoul

Time Out 编著 首尔观光公社 译

中国铁道出版社

CHINA RAILWAY PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

Time Out 首尔 / 英国 Time Out 编著; 首尔观光公社译. -- 北京: 中国铁道出版社, 2014.10
(Time Out 丛书)
书名原文: Time out Seoul
ISBN 978-7-113-18055-3

I. ① T... II. ①英... ②首... III. ①旅游指南—首尔 IV. ① K931.269

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 025870 号



消费导报有限公司

英国伦敦 W1T 7AB 251 托特纳姆法院路通用大厦
电话: +44 (0) 20 7813 3000
传真: +44 (0) 20 7813 6001
电子邮箱: guides@timeout.com
www.timeout.com

消费导报有限公司出版, 隶属于消费导报集团全资子公司。
消费导报与消费导报标识为消费导报集团专用商标。

© 消费导报集团有限公司 2011

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

本书第一版由伊布里出版社于 2011 年在英国出版。
兰登书屋集团公司 20 沃克斯豪尔桥路, 伦敦 SW1V 2SA

兰登出版社澳大利亚有限公司, 20 艾尔弗雷德街车站旁,
悉尼, 新南威尔士 2061, 澳大利亚

兰登出版社新西兰有限公司, 18 波兰路, 格林菲尔德,
奥克兰 10, 新西兰

兰登出版社南非有限公司, 修顿岛, 角边界路,
修顿 2198, 南非

注册号码: 954009

由西部集团出版社在美国及拉丁美洲发行 (1-510-809-3700)
由加拿大出版集团在加拿大地区发行 (10800-747-8147)

更多有关发行的信息, 请参见 www.timeout.com。

书名: Time Out 首尔

作者: Time Out 编著; 首尔观光公社译

策划编辑: 聂浩智

责任编辑: 姜建国

编辑助理: 杨旭

版式设计: 王倩

责任印制: 郭向伟

出版发行: 中国铁道出版社 (北京市西城区右安门西街 8 号 邮编: 100054)

印刷: 北京铭成印刷有限公司

版次: 2014 年 10 月第 1 版 2014 年 10 月第 1 次印刷

开本: 889mm × 1194mm 1/32 印张: 8 字数: 400 千字

书号: ISBN 978-7-113-18055-3

定价: 49.80 元

ISBN: 978-1-84670-283-9

本书的图书在版编目数据可从英国图书馆处获得。

本书在英国的印刷及装订事项由 Butler Tanner 和 Dennis, Frome, Somerest 负责。

兰登书屋集团有限公司支持国际森林认证机构森林管理委员会 (FSC) 的活动。本书中印有 FSCr 标志。FSC 是唯一一个得到环境组织认可的森林保护认证计划。其中亦包括绿色和平组织。我们的纸张制造政策可在 www.randomhouse.co.uk/environment 上查询。

消费导报与森林一起低碳保护城市 (www.treesforcities.org)。

本书的作者 (们) 和出版商虽已尽全力来保证书中信息的准确无误, 并试图为读者提供最新的资讯, 但若书中仍有信息遗漏、错误、侵犯肖像权或任何其他由于信息的遗漏或不准确而给他人带来不便的事项存在, 作者及出版商将不负任何责任 (除有触及法律中所禁止的事项以外)。在旅行前, 请务必重新与当地相关机构进行信息确认, 其中包括, 是否有各种限制条件、交通信息、住宿信息、购物信息及饮食信息等。使用本书的读者需对自己的健康负完全的责任, 并将安全及健康的管理贯穿于整个旅游过程之中。

所有版权均归本集团所有。任何人不得在未经允许的情况下以任何形式 (如电子版本、复印等) 和任何途径来复制及传播本书。

版权所有 侵权必究

凡购买铁道版的图书, 如有印制质量问题, 请与本社读者服务部联系调换。

电话: 市电 (010) 51873170 路电 (021) 73170 (发行部)

打击盗版举报电话: 市电 (010) 51873659 路电 (021) 73659



前言

大多数外国游客在来首尔之前并不是十分了解首尔，而这也正是人们来到首尔之后感到格外兴奋的原因之一。首尔是世界上最大、最繁忙和人口密度最高的城市之一，尽管如此，首尔却一直成功地保持着极低的犯罪率，因而人们在这里完全不必担心安全问题，难怪生活在首尔的人们看起来都很安逸。

这种满足感与安逸感或许也与这座城市曾经经历过 1950 年那场令人心痛的朝鲜战争有关。战争之后，首尔在短时间内迅速被重建，在短短几十年间便从一个满目疮痍的废墟之中蜕变成如今这般繁华的模样。在那个动荡的年代，所谓的科学城市规划是并不存在的，因此，我们现在很少能够再看到以前的旧式建筑了，新出现的建筑也似乎显得有些杂乱无章。然而，尽管如此，在那些纵横交错的霓虹灯的照耀下，首尔这座城市仍然魅力四射，令人神往。在这之中有两条最耀眼的街区，那就是位于汉江以北的市厅区域和位于汉江以南的江南地区。眩目的现代建筑和照明设施常常令人联想到科幻电影里的街道场景。首尔夜间最热闹繁华的弘大和梨泰院地区也犹如一个不知疲倦的不夜城，时刻吸引着人们的视线。

每天流动于首尔的资金高达数亿，这使得首尔成为亚洲第四大富有的城市。然而，这些活跃的商业活动却似乎只是紧紧围绕市厅广场进行的——这一中心不仅是首尔的核心地带，同时也是 600 多年来整个韩国的焦点区域。在这一区域的南部坐落着仁寺洞，首尔的温柔与雅致在这里尽收眼底。仔细观察，就可以发现这里有很多别致的看点，如古典式的木质屋檐、袅袅的香火，销售各种小瓷器和画笔的商店以及那充满古典韵味的幽静小路。

说了这么多，我们还没有提到那令游人流连忘返的重要方面——饮食。韩国的传统饮食充满特色，不可不尝，但如果您实在无法忍受那强烈的调味料的的味道，也可以去各种国际餐厅来满足你的味蕾。说首尔是世界上顶级的饮食之都也绝不为过，也许这是唯一一处尚未被世人发掘的饮食之都。希望您能在本书中得到您所需要的信息，并拥有一个愉快的旅程。

编者——奥利弗·杜克





目录

文化背景	15	儿童旅游项目	167
历史	16	电影	170
建筑	28	美术馆	173
马格利的魔力	38	同志文化	176
		音乐	181
		首尔夜生活	186
景点名胜	41	运动与健身	189
古王城区域	42	演艺	194
仁寺洞	51	首尔近郊	199
明洞、市厅及其周边	58	首尔近郊	201
东大门及其周围景观	64	信息指南	219
大学城区域	70	交通	220
江南	74	首尔杂识	223
汝矣岛	78	其他相关信息	230
梨泰院及其周围地区	81	韩语词汇简介	232
旅游消费	85	内容索引	236
酒店	86	地名索引	239
餐厅	108	地图	243
咖啡厅及茶馆	128	首尔区域图	244
酒吧	135	各街道图	246
购物及服务	142	地铁图	256
艺术休闲	161		
文化庆典日历	162		

汉江—首尔旅游景点项目 1

汉江流经首尔，
汉江的故事深入我们的灵魂



内容概要

文化背景

首尔历史悠久，经历了多个朝代，是一个儒家思想、佛教思想、基督教思想并存的城市。在本章内容中我们还将向您介绍传统与殖民时期的建筑风格，并重点介绍如今的首尔和韩流文化。目前最火爆流行的韩国传统米酒——马格利酒则是将过去与现在连接在一起的一个全新亮点。

► 详情请见：16-40 页



景点名胜

在 20 世纪初，几乎被战火夷为平地的首尔，在重建之后可以说是一个现代化的摩登城市，不过，首尔市内还保留着一定数量的宫殿、庙宇以及旧式建筑，见证着 500 多年来首尔作为朝鲜王朝首都的沧桑岁月。在本章中我们还将向您介绍首尔的博物馆，以及神秘的萨满教活动庆典。

► 详情请见：42-83 页

旅游消费

首尔可谓是消费的天堂。首先，她拥有世界上最棒的秘密厨房——韩国的传统餐厅将为您提供种类繁多且精美的各种饮食；各种混合了不同地区饮食要素的餐馆也随处可见。同时，这里还有幽静的茶馆和时髦的咖啡店。此外，您还可以在这里品尝到尚未被世界其他地区所广为人知的韩国传统酒水。

► 详情请见：86-159 页



艺术休闲



首尔的现代艺术画廊的集聚程度堪称世界之奇，在仁寺洞和北村几乎每个小巷里都会有 1 个或多个画廊。在首尔您还可以欣赏各种音乐表演，其中包括韩国的传统说唱音乐“板索里”。此外，在桑拿浴池里打盹儿，在专门为两个人准备的小型放映厅里看电影，或者练歌房里 K 歌，都将成为令您终生难忘的旅行记忆。

► 详情请见：162-198 页

首尔近郊

首尔可谓是世界上最大的都市之一，尽管如此，我们还是有很多方式可以逃离那繁华都市的喧嚣的。在首尔市的市内就有一个幽静的国家公园，而位于首尔近郊的两座古也很令人十分惬意。仁川与水原也是不错的去处，或者您还可以到三八线附近进行游览。

► 详情请见：200-218 页



48小时游首尔

第一天：探访历史中的首尔



早上7点 晨曦中的首尔是一天中最宁静的时刻，顺着北村（见46页）的小路一路走来，在传统的木质韩屋中尽享早上的宁静。这里是首尔传统韩屋建筑最集中的地区，别致的屋檐，黑灰色的瓦片以及黄色的木门将晨曦的美妙以一种独特的方式展现在世人面前。在这宁静而又雅致的小路上散步之后，可以去咖啡店里喝点提神的饮品，在为数众多的咖啡店中**看书**或**与厨师**（见128页）**照相**（见130页）是两个不错的选择。

上午10点 位于首尔的五大古宫非常值得一看，**昌德宫**（见42页）展示了华丽的建筑风格，而位于其中的“后苑”则充满了优美与雅致；**昌庆宫**（见43页）则处处洋溢着令人着迷的历史厚重感；顺着宫殿之间相连的小路，您还可以到如公园般优美的**宗庙**（见56页）去一饱眼福。

下午1点 到午饭时间了，我们有很多种选择。**仁寺洞**（见51页）有很多物美价廉的传统小餐馆，可参考本书（参见112页）的韩国料理简介对首尔本地的料理进行一个大致的了解。在这里您还可以看到非常别致的**古茶室**（见134页），茶馆里满是各种小鸟，很是有趣；同时，您也可以在这里购买各种小礼物（见51页**购买纪念品**）。

下午4点 在太阳落山之前游览**景福宫**（见44页）以及位于其内的博物馆。晚饭可以在**钵盂**（见111页）品尝一些佛教美食，或者去**龙水山**（见111页）享用韩国式的宫廷菜，然后再去**蓝星酒吧**（见136页）品味一下韩国式的米酒。

晚上10点 在饱饱地吸收了一整天的韩国传统文化和饮食之后，北村的**韩屋家庭旅馆**（*guesthouses*）（见87页）将是您最佳的投宿好去处，特别建议您睡在铺着厚厚的床垫的地板上，好好享受一番韩式地热。

城市导航

首尔很大，但值得庆幸的是主要的旅游景点主要集中在从北部的古王城区域到南部的江南这一个中心区域内，由汉江从东至西一分为二。在这一区域内纵横交错着多个便利的地铁交通网（见221页），在这片区域内总有一个地铁站就位于您所在的景点附近。地铁票很便宜，而且所有的标识都由韩语和英语两种语言来标识，方便游人识别。首尔并不是一个适合徒步旅行的城市，但保存有许多有趣景点的古

王城区却是一个例外。在首尔只要您手中拿着地图（见246~255页），想去哪里很容易就找得到。如果以上的各种方法都不管用，首尔随处可见的出租车（见221页）将带您去您想去的任何目的地。

景点观光

跟国际标准相比，韩国景点的入场费算是很便宜的了。同时，学生和老人持有相关的身份证件还可以享受一定的优惠。需要注意的是，

第二天：走进今天的首尔

上午 11 点 为什么不时髦地晚点开始一天的行程呢？把自己收拾好后，直奔位于**江南狎鸥亭**（见 74）的精品店去寻觅最前沿的时尚；**趣味花园 (Jardin de Chouette)**（见 147 页）里的女装最棒，**日常计划 (Daily Projects)**（见 151 页）中的男装则最受欢迎；豪华购物中心**布恩购物中心**（见 151 页）也是血拼一族值得一去的地方，这里不仅有大量的奢华品牌，在购物中心的旋转中庭还是众多优质艺术展览的主要场地。当您需要在穿梭于各店铺之余稍作休息的时候，您还可以到位于爱马仕里的**咖啡广场**（见 131 页）去喝杯咖啡。



下午 2 点 午饭时间，在这一区域选择前往时尚的**林荫道**（见 74 页），在这里吃午饭是再好不过的了。在这里您将看到**东方与西方的邂逅**（见 134 页），在一家咖啡馆里您将同时感受到融合了韩国特色和各种国际特色饮食的餐饮服务，以及其他各种餐饮服务。

下午 4 点 如果一整天都在购物，不能在购物之余进行一些文化享受的话，那也将是一件令人感到遗憾的事。位于这一区域里的**奉恩寺**（见 75 页）和**三陵公园**（见 76 页）将满足您的这一需求。

晚上 7 点 文化享受过了，该吃晚饭了。今天的主题是“走进今天的首尔”，那么晚饭来品尝一些全新的韩国料理是再恰当不过的了。**正食堂**（见 122 页）和**品餐厅 (Poom)**（见 124 页）应该算是品尝改良后的韩国现代饮食的最佳去处了。

晚上 10 点 沉浸在首尔的夜生活中是一种很愉快的享受。位于汉江以北的**梨泰院**有数量众多的国际化餐饮去处（见 123、141 页），而**弘大**，位于大学校区以东的区域，则是一个充满年轻和野性的空间，同时也是一个可以看到优美的现场音乐表演的地方（见 181 页）。

大多数博物馆和部分画廊星期一休息，而且大多数时间都需要用现金来支付入场费。此外，周末和节假日游人会很多，所以，建议您最好避开这些时间，在首尔一天中交通最繁忙的时间里（早上 8 点到 9 点半，以及晚上 6 点到 8 点），各街道堵车堵得很厉害。

团购及批量购买

由于首尔的大众交通费用和各景点的入场费都很便宜，因此，游客们并没有太大的必要

去团购或批量购票。尽管如此，首尔市还是为游客们准备了一款名为首尔 CITYPASS 的交通卡（www.seoulcitypass.com 或 www.visitseoul.net），持有这张卡则可以乘坐首尔市内所有的大众交通工具，且一天之内最多可以使用 20 次，同时用这张卡还可以免费乘坐首尔城市观光巴士（见 222 页）。乘坐首尔城市观光巴士时，您还可以收集一些优惠券，这样可获得免费进入指定景点的机会。

首尔剪影

古王城区域

北村村处处散发着古首尔的香气，在有限的区域内坐落着许多木质房屋，房屋间蜿蜒着幽静的山间小路，三座美丽的古宫隐约可见，每一座古宫的历史都可以追溯到朝鲜时代。与北村接壤的是**三清洞**区，这一区域也同样有令人感到悠闲的氛围，有多个大大小小的咖啡店、画廊以及餐厅不时地向人们展现着它们那充满现代质感的气息。此外，相对来说尚未被人们开发的**付岩洞**区也位于这附近山峰的北面。

▶ 详情请见：42-50 页



仁寺洞



再向北走就到了**仁寺洞**，这里具有浓郁的韩国传统特色，同时也是韩国人和外国游客很喜欢的好去处。顺着主干道一直走，您会发现道路两侧的小胡同也非常值得一探究竟。走着走着便会在不知不觉中邂逅一家非常有特色的餐厅或茶馆，坐在韩式的传统地热地板上，沉浸在这别有风味的雅致之中，感觉十分美好。

▶ 详情请见：51-57 页

明洞、市厅及其附近

再稍微向南走一点，首尔的气氛就一下子从古典转到现代了。**明洞**是个名副其实的购物天堂，整条街从早到晚都挤满了人。然而，游客们可以从这一区域得到的乐趣却绝不局限于购物，这里同时还是韩国被日本占领时期建筑最集中的地方，其中大部分建筑都建于日本强占时期，其中最值得观赏的部分大多分布在明洞和**市厅**之间。

▶ 详情请见：58-64 页



东大门

东大门本是古首尔城郭的东侧大门，在经历了战火的摧残和城市的扩张之后，依然屹立于此，如今已更多地被人们用作市场的代名词。东大门目前已被认为是世界上最大最繁华的集贸市场，其南部就是**忠武路**区，忠武路以16世纪著名抗倭名将李舜臣将军的封号命名，是首尔最著名的电影街及传统歌舞表演区域。再往南一点就是屹立于首尔中心的**南山**了。

▶ 详情请见：65-69 页



大学路

首尔中心区域的西侧就是大学路，这里聚集的学生数量大到惊人，仅四所大学就容纳有10万余名学生。由此，我们不难想象，这里将是首尔最年轻和最前沿的区域了。艺术大学**弘大**附近则因其精彩的夜生活而闻名全韩国。此外，与其比邻的**新村**也同样是一个充满了年轻活力的区域。

▶ 详情请见：70-73 页

